TREBS COMFORT PRODUCTS

IJsblokjesmachine

Handleiding



Art. nr. 21131

Bedankt voor de aanschaf van de Trebs ijsblokjesmachine, het is ons een genoegen om u een product van goede kwaliteit en complete service aan te bieden.
Lees deze handleiding vóór gebruik zorgvuldig door om ervoor te zorgen dat u het product naar wens kunt gebruiken en u het correct reinigt en onderhoudt. Bewaar de handleiding om deze later te kunnen raadplegen.

Index

■Kenmerken

De ijsblokjesmachine is een nieuw ontwikkeld apparaat op de markt voor huishoudapparatuur met als kenmerken een slanke vorm en het snel maken van ijsblokjes. De ijsblokjesmachine is geautomatiseerd met functies zoals een ijs vol-indicator, gebrek aan water-indicator, een automatische stop bij storing en een keuze uit ijsblokjes van 3 verschillende groottes. Het apparaat wordt voornamelijk gebruikt in huishoudens, bars, hotels en restaurants.

■Attentie

1. Veiligheidsvereisten :



WAARSCHUWING

Volg de volgende regels om brand, schokken of mogelijke schade te voorkomen; Voor andere operaties, volg de elektrische veiligheidswetten gebaseerd op de nationale en lokale voorschriften ;

- Gebruik de geaarde stekker.
- Haal de stekker bij reparatie uit het stopcontact.
- Verplaats het apparaat niet als de stroom is ingeschakeld.
- Gebruik geen stopcontact waar ook andere huishoudelijke apparaten op zijn aangesloten.
- Trek bij het ontkoppelen aan de stekker en niet aan het netsnoer.
- Raadpleeg een monteur als het netsnoer beschadigd is.

2. Let bij gebruik en het repareren op de volgende zaken.



WAARSCHUWING

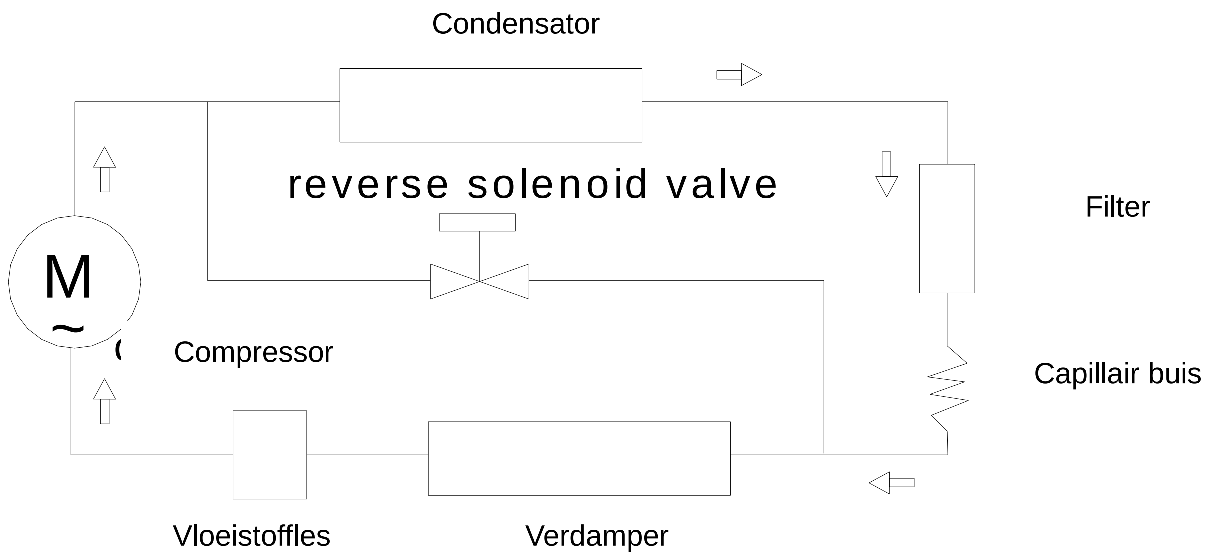
Gebruik het apparaat niet wanneer het niet normaal functioneert, beschadigd is of zelfstand gerepareerd is om mogelijke schade te voorkomen ;

- De hellingshoek van de machine mag tijdens het vervoer niet groter dan 45° zijn. Houd de ijsmachine niet ondersteboven, dit kan leiden tot het niet juist functioneren van de compressor of het koelsysteem.
- Het apparaat moet uit de buurt worden gehouden van warme en bedorven lucht en waterpas geplaatst worden op een luchtige plaats. Houd 150mm ruimte rond de ijsblokjesmachine om te zorgen dat lucht goed kan circuleren.
- Het is beter de machine een tijdje aan te zetten vóór u het correct plaatst.
- Watertank, ijsblokjeslade, ijsschep en verdamper moeten voor of na gebruik worden gereinigd.
- Maak de ijsblokjesmachine regelmatig schoon. Ontkoppel het apparaat en verwijder de ijsblokjes tijdens het schoonmaken. Gebruik een mild schoonmaakmiddel verdund in water met een zachte handdoek of spons om het oppervlak aan de binnenkant en buitenkant van het apparaat schoon te maken. Spuit geen vloeistoffen op het apparaat. Vermijd het gebruik van sterke schoonmaakmiddelen, zoals zuur en benzine.
- Ververs het water regelmatig om de kwaliteit van de ijsblokjes te waarborgen.
- Beweeg de sensor of de draden in het apparaat niet tijdens het schoonmaken.
- U moet gebruik maken van drinkwater bij het maken van ijsblokjes.
- Het waterniveau mag niet hoger zijn dan het gemarkeerde max. waterniveau (1.5 liter).
- Zet het apparaat niet vaak aan en uit om de compressor te beschermen, de periodieke tijd moet meer dan 3 minuten zijn.
- Als het apparaat voor lange tijd niet gebruikt, zet het dan uit, laat al het water weglopen en houd de binnenkant droog.
- Als het netsnoer is beschadigd, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, een service agent van de fabrikant of door een gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- WAARSCHUWING: vul het apparaat alleen met drinkwater.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder begeleiding

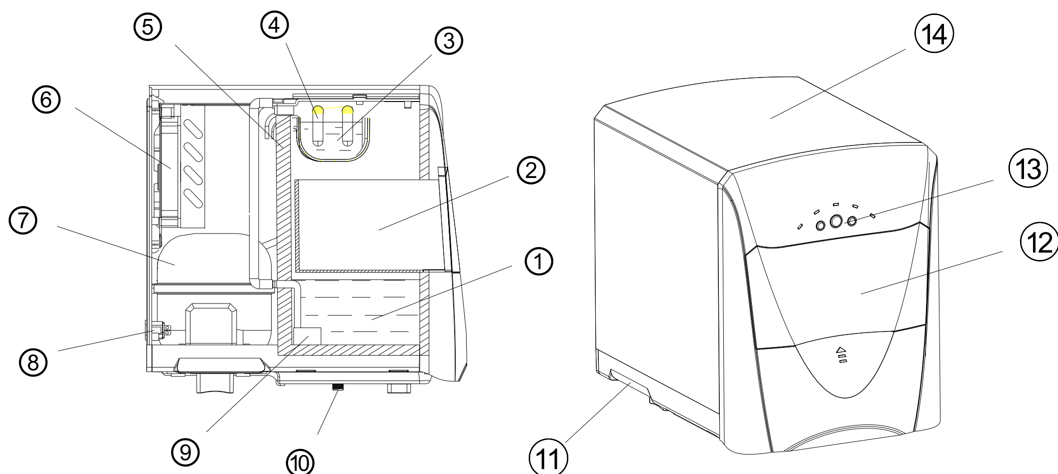
zijn (staan) of instructies hebben ontvangen over het gebruik van dit apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen
- Het apparaat maakt gebruik van brandbaar isolatieschuim. Wanneer u zich van het apparaat wilt ontdoen, lever het dan in bij een gekwalificeerd persoon.

■Principe van ijs maken



■Schets van structuur



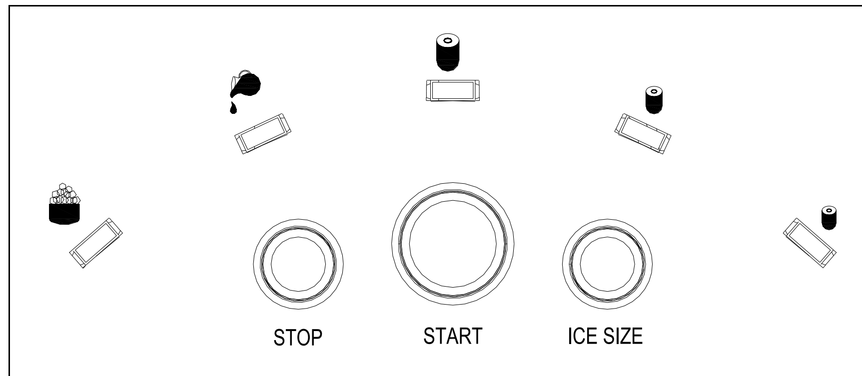
1. watertank 2. ijsblokjeslade 3. waterlade 4. verdamper
5. isolatielaag 6. ventilatormotor 7. compressor 8. aansluiting
9. waterpompmotor 10. wateruitlaat 11. handvat 12. Lade van ijsblokjeslade
13. bedieningspaneel 14. behuizing

■Werkwijze

De procedure bestaat uit een cyclus met de volgende 5 stappen: water pompen—ijs maken—het water verwijderen—de ijsblokjes vallen omlaag—waterlade terug naar normale positie. Dit gaat door tot de ijsblokjeslade vol is of er onvoldoende water is.

■Bediening

1. Bediening van het Bedieningspaneel



□ **'START'** en **'STOP'** knop: Het apparaat zal wanneer het is aangesloten in standby-status gaan (het lampje voor het selecteren van het ijs zal knipperen); Het apparaat begint te werken wanneer u op de **'START'** knop drukt (het lampje dat bij de selectie hoort zal groen worden). Het apparaat zal terug in standby-status gaan wanneer u op de **'STOP'** knop drukt.

□ **'ICE SIZE'** knop: Druk één keer op deze knop om de ijsselectie te veranderen (het apparaat is standaard ingesteld op klein, de instellingscyclus is: klein-middel-groot);

□ **grote grootte-indicator**(groen): Wanneer dit lampje aan is, dan geeft dat aan dat het apparaat grote ijsblokjes maakt. Dit zal ook de ijsmaak-tijd aanpassen (ong. 15 min);

□ **middel grootte-indicator**(groen): Wanneer dit lampje aan is, dan geeft dat aan dat het apparaat middel grootte ijsblokjes maakt. Dit zal ook de ijsmaak-tijd aanpassen (ong. 12 min);

□ **kleine grootte-indicator**(groen): Wanneer dit lampje aan is, dan geeft dat aan dat het apparaat kleine ijsblokjes maakt. Dit zal ook de ijsmaak-tijd aanpassen (ong. 10 min);

□ **Ijs vol-indicator**(rood): Wanneer de ijsblokjeslade vol is, zal de indicator rood worden. Het apparaat zal nog werken tot de volgende cyclus en daarna stoppen. Als u het apparaat wilt herstarten, druk op "stop", en vervolgens op "start", het apparaat zal herstarten.

□ **gebrek aan water-indicator**(red): De ijsblokjesmachine zal automatisch het watervolume in de watertank controleren. Als het watervolume te laag is, zal het rode lampje aan gaan. De ijsblokjesmachine zal automatisch stoppen. Het lampje zal uit gaan wanneer u voldoende water toevoegt aan de watertank, het apparaat zal dan automatisch herstarten.

Voor de beste resultaten en eenvoudig gebruik:

- Leeg de ijsblokjeslade wanneer de "ICE FULL" indicator aan is, anders zullen de ijsblokjes langzaam

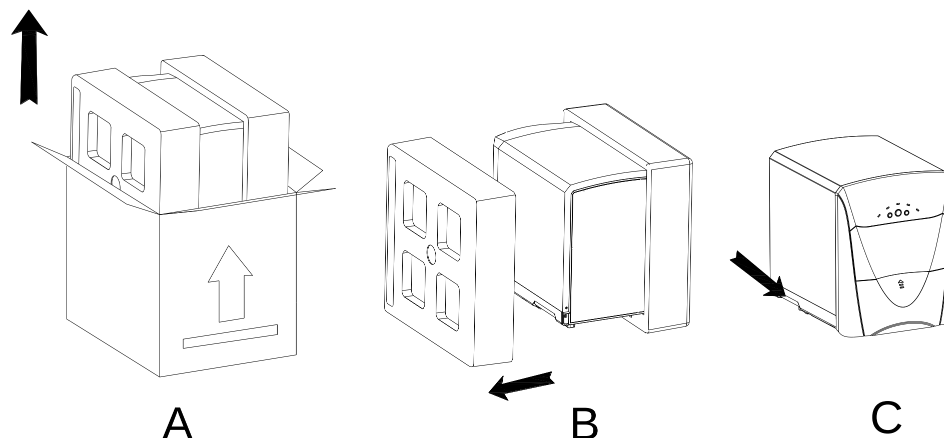
smelten en het ijsmaak-proces vertragen.

• Vul water NIET hoger dan de “FULL” niveaumarkering (ong. 1.5 liter), omdat het water dan zal overlopen.

2. Aanvullende bediening

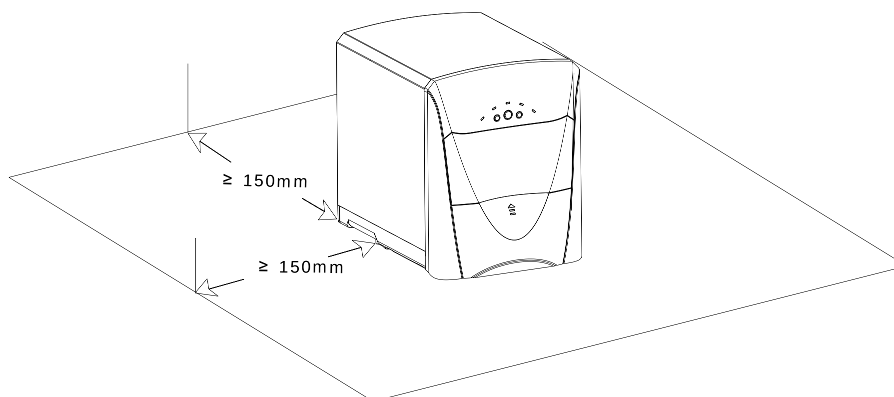
Het apparaat verplaatsen:

Let bij het uitpakken van het apparaat erop dat het niet schuin, in een hoek groter dan 45 graden gehouden wordt. Tijdens het verplaatsen van het apparaat zonder het schuim is het beter om het apparaat bij de handvaten vast te pakken (zie afbeelding C)



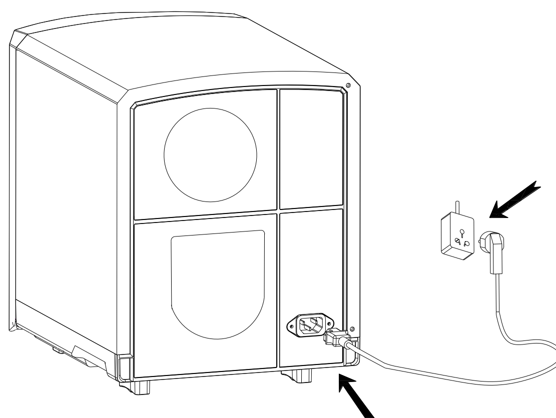
Plaatsing:

Wanneer u het apparaat start, wordt aangeraden om het op een vlakke tafel te zetten met een ruimte van 150 mm rond het apparaat (zie onderstaande afbeelding)



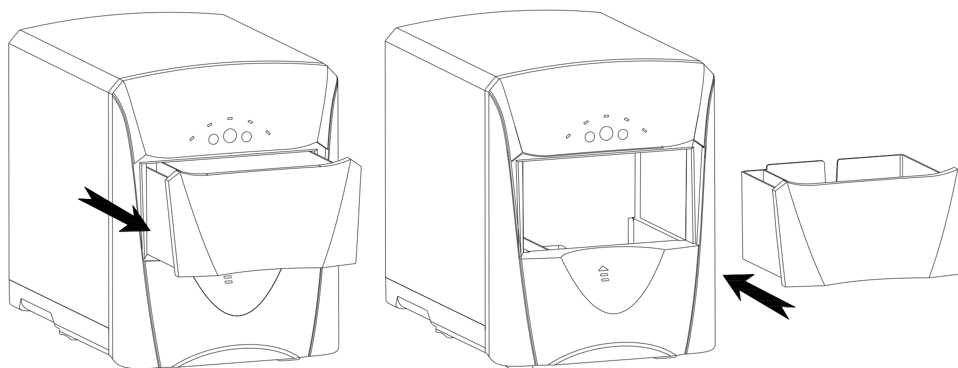
De kabel aansluiten:

De stekker moet stevig in het stopcontact worden gestoken. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt (zie onderstaande afbeelding).



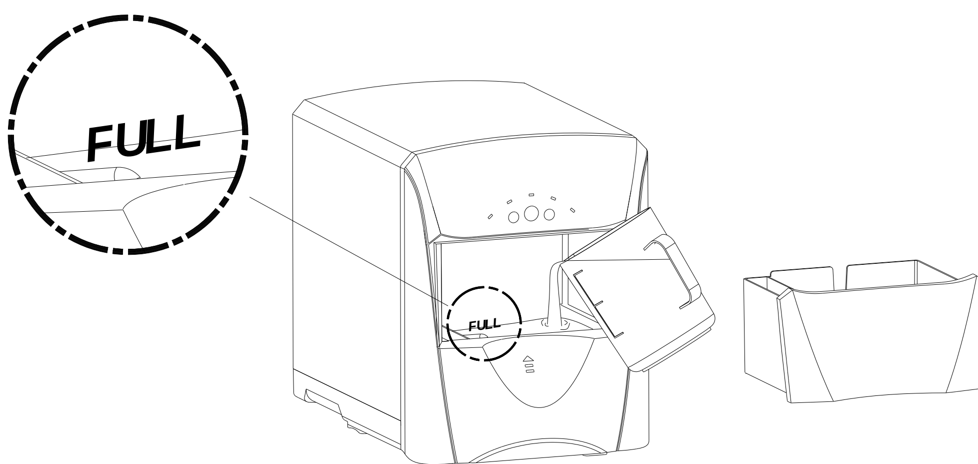
De ijsblokjes uitnemen:

Neem de ijsblokjeslade uit, let er op dat u de ijsblokjeslade terug duwt in zijn normale positie nadat de ijsblokjes zijn uitgenomen (zie onderstaande afbeelding).



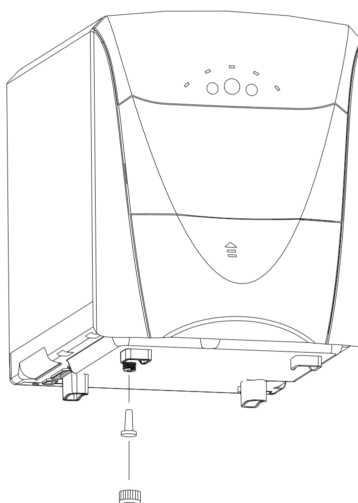
Water toevoegen:

Neem de ijsblokjeslade uit en vul de watertank met behulp van een mok of bijgeleverde maatbeker, maar zorg ervoor dat u niet over het FULL waterniveau gaat (zie in de ondertaande afbeelding), dit is ongeveer 1.5 liter.



Water afvoeren:

Trek de stop aan de onderkant de machine eruit wanneer het water moet worden afgevoerd.



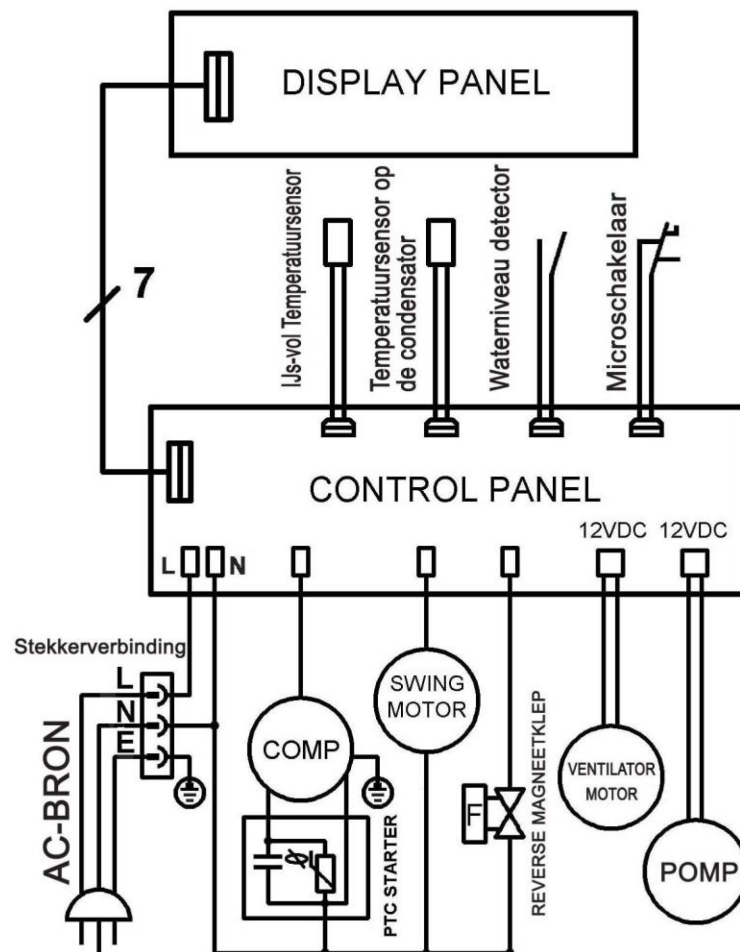
■Technische gegevens

Model	21131	
klimaatsoort	N	
Ijsmaak-capaciteit	12Kg/24h	
Ijs-opslag	700g	
Capaciteit van watertank	1.5L	
Nominale spanning / Frequentie	220-240V/50Hz	115V/60Hz
Ingangsstroom	0.9A	1.8A
Ingangsvermogen	140W	140W
Schokbescherming rang	I	
Koelmiddel	R134a/52g	
Isolatielaag	EPS	
Afmetingen	260X345X332（mm）	
Netto gewicht	11Kg	

(De bovenstaande gegevens zijn alleen voor referentie, afhankelijk van het rating label)

■Elektrische circuits

Tekening Elektrisch Circuit



■Problemen oplossen

Problemen	Redenen	Oplossingen
De compressor maakt een zoemend geluid	De spanning is te laag	Zet de ijsblokjesmachine uit. Zorg ervoor dat de spanning normaal is en herstart
IJs vol-indicator is aan, maar de ijshouder is niet vol	De kamertemperatuur is te laag	Neem de ijslade uit en plaats hem terug tot het lampje uit gaat
	Het ijs zit klem	Leeg de ijslade en herstart. Als dit probleem zich blijft voordoen, raadpleeg dan een technicus voor reparatie
	De sensor is kapot	Raadpleeg een technicus voor reparatie
Gebrek aan water-indicator is aan, maar er zit nog veel water in de watertank	De sensor is kapot	Raadpleeg een technicus voor reparatie
	Geleidingsvermogen water verminderd	Voeg een beetje zout toe
Gebrek aan water-indicator is niet aan, maar de watertank is (bijna) leeg	Geleidingsvermogen water verminderd	Maak de watertank schoon, vooral de sensorschroef en herstart
	De sensor is kapot	Raadpleeg een technicus voor reparatie
Power-lampje is uit wanneer u het apparaat aan zet	Apparaat is niet correct aangesloten	Controleer en zorg ervoor dat het apparaat correct is aangesloten
	De zekering op het PCB is doorgebrand	Raadpleeg een technicus voor reparatie
Het apparaat werkt, maar er komt geen ijs uit	Koelmiddel uitgelekt	Raadpleeg een technicus voor reparatie
	Elektromagnetische klep is kapot	Raadpleeg een technicus voor reparatie

Garantiebepalingen

De fabrikant verleent garantie in overeenstemming met de wetgeving van het land waar de klant verblijft, met een minimum van 2 jaar te rekenen vanaf de datum waarop het apparaat wordt verkocht aan de eindgebruiker.

De garantie dekt alleen defecten in materiaal of afwerking.

De reparaties onder garantie kunnen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerd service center. Bij het maken van een vordering onder de garantie, moet de originele factuur van aankoop (met aankoopdatum) worden ingediend.

De garantie is niet van toepassing in geval van:
- Normale slijtage
- Onjuist gebruik, bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van niet-goedgekeurde accessoires
- Gebruik van geweld, schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf

- Schade veroorzaakt door niet-naleving van de handleiding, bijv. aansluiten op een niet geschikte netvoeding of niet-naleving van de installatie-instructies
- Gedeeltelijk of geheel gedemonteerde toestellen

Mocht u na het lezen van deze gebruikshandleiding nog vragen hebben over deze ijsblokjesmachine kunt u contact opnemen met onze klantenservice op het telefoonnummer: 0900-TREBSbv
(= 0900-873 27 28). Kosten voor dit nummer bedragen € 0,30 p/min. Of een email sturen naar: info@trebs.nl

CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT



Deze markering geeft aan dat dit product niet vernietigd dient te worden met ander huishoudelijk afval in de EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het verantwoord te recyclen om een duurzaam hergebruik van materialen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat terug te brengen, kunt u gebruik maken een inzamelpunt of contact opnemen met de winkel waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product aannemen voor het milieuvriendelijk recyclen.

CE

Machine à glaçons

Manuel d'utilisation



21131

Merci d’avoir fait l’acquisition de cette machine à glaçons, nous sommes fiers de vous fournir un produit de haute qualité et un service complet.
Afin de garantir votre satisfaction lors de l’utilisation de ce produit et un nettoyage/maintenance adaptés, veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez ce manuel afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Sommaire

■Fonctionnalités

La machine à glaçons est un équipement émergeant sur le marché des équipements électroménagers, avec son design fin et sa fabrication de glaçons rapide. Il intègre les fonctions suivantes : indicateur de panier à glaçons plein, indicateur d'insuffisance d'eau, arrêt automatique en cas de dysfonctionnement et d'un choix de 3 tailles de glaçons. Celui-ci est plus couramment utilisé dans les foyers, bars, hôtels et restaurants.

■Précautions

3. Exigences de sécurité :

 **AVERTISSEMENT**

Les règlements suivants doivent être adhérés afin de prévenir tout incendie, électrocution ou blessure corporelle ;
Pour les autres types d'utilisation, respectez les règlements de sécurité électrique des lois locales et nationales ;

- Utilisez une prise disposant de trois broches et mise à la terre.
- Mettez l'unité hors tension lors de toute réparation.
- Ne déplacez pas l'unité lorsque celle-ci est en marche.
- Ne partagez pas une prise de courant avec d'autres équipements électroménagers.
- Débranchez l'unité en tenant la fiche et non en tirant sur le cordon.
- Faites appel à un technicien lorsque le cordon d'alimentation est endommagé.

4. Veuillez accorder une attention toute particulière aux éléments suivants lors de l'utilisation et la réparation de l'unité.

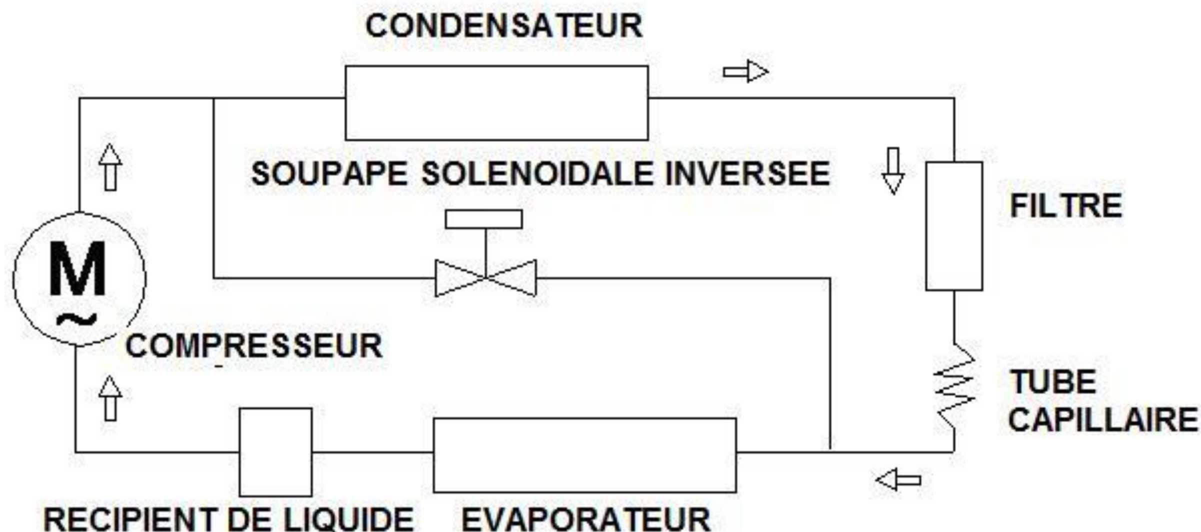
 **AVERTISSEMENT**

Afin de prévenir toute blessure corporelle, n'utilisez pas l'unité en cas de dysfonctionnement, dommage, ou après avoir vous-même vérifié l'unité ;

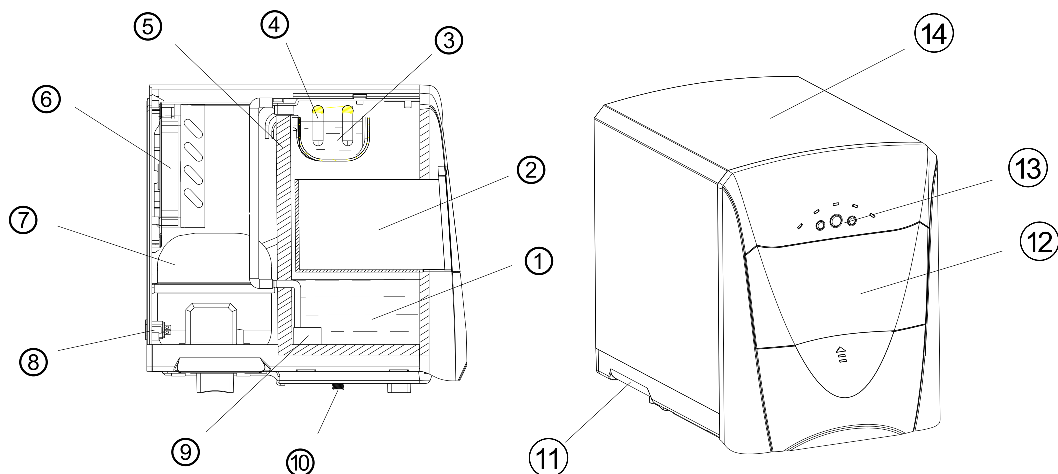
- Lors du transport de l'unité, n'inclinez pas l'unité dans un angle supérieur à 45°. Ne retournez pas la machine à glaçons, car ceci pourrait causer des dysfonctionnements du compresseur ou du système de réfrigération.
- L'unité doit être positionnée à l'écart des objets calorifiques et les espaces chancreux, installez-la dans un espace aéré et à l'écart des sources d'eau. Conservez une distance de 150 mm autour de l'unité afin de garantir une correcte circulation de l'air autour de l'unité.
- Il est préférable de mettre l'unité sous tension avant de la mettre à l'endroit.
- Le bac d'eau, le panier à glaçons, le réservoir d'eau, le pousseur de glace et l'évaporateur doivent être nettoyés avant ou après utilisation.
- Veuillez régulièrement nettoyer la machine à glaçons. Lors du nettoyage, déconnectez le cordon d'alimentation puis retirez les glaçons. Utilisez une solution de détergent doux diluée dans de l'eau et un chiffon doux ou une éponge pour nettoyer les parois internes et externes de l'unité. Ne versez aucun liquide sur l'unité. N'utilisez aucun détergent abrasif pour nettoyer l'unité tel que des produits à base d'acide ou du pétrole.
- Changez régulièrement l'eau afin d'assurer la qualité des glaçons.
- Lors du nettoyage, ne déplacez pas le capteur ou les fils situés à l'intérieur de l'unité.
- Vous devez utiliser de l'eau potable pour fabriquer des glaçons.
- Le niveau d'eau ne doit pas dépasser l'indication max (1.5l).
- Afin de protéger le compresseur, n'utilisez pas le commutateur d'alimentation de l'unité avec excès, 3 minutes doivent séparer chaque mise en marche et extinction de l'unité.
- Eteignez l'unité puis videz le réservoir d'eau, maintenez celle-ci dans un endroit sec lors d'une longue période de non-utilisation.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou un de ses agents afin de prévenir tout risque.

- AVERTISSEMENT : utilisez de l’eau potable seulement.
- Cet appareil n’a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles, mentales réduites ou un manque d’expérience et de savoir, à moins que celles-ci aient été instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer que ceux-ci ne jouent pas avec l’unité.
- L’unité emploie une mousse d’isolation contre les flammes, lors de la mise au rebut de l’unité, remettez celle-ci à une personne qualifiée.

■Principe de fabrication de glaçons



■Schéma de l’unité



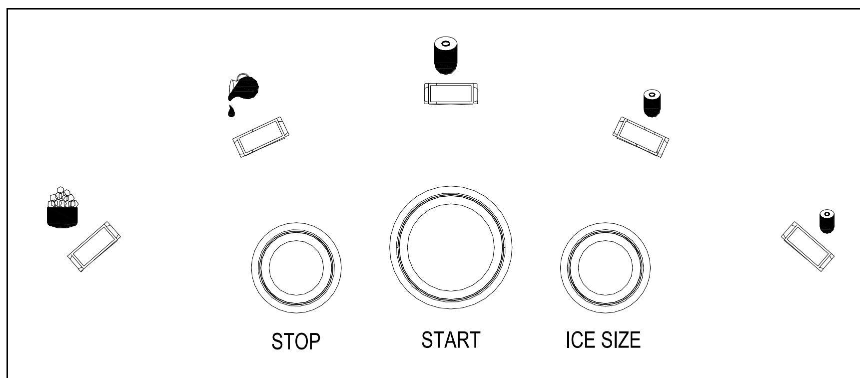
1. Réservoir d’eau 2. Panier à glaçons 3. Bac à eau 4. Evaporateur
5. Couche d’isolation 6. Moteur du ventilateur 7. Compresseur 8. connecteur
9. Moteur de la pompe à eau 10. Orifice de drainage 11. Poignée
12. Couvercle du panier à glaçons 13. Panneau avant 14. Boîtier

■Mode de fonctionnement

Le mode de fonctionnement de l'unité se divise en 5 étapes : pompage de l'eau—fabrication de la glace-absorption de l'eau—dépôt des glaçons—repositionnement du bac à eau. Ceci permet de recycler l'eau jusqu'à ce que toute l'eau soit utilisée

■Mode opératoire

3. Mode opératoire du panneau de commandes



□ **Touche 'START'** et **'STOP'** : lorsque l'unité est sous tension, le mode Attente s'active (le mode de sélection de la taille de glaçons s'allume); lorsque vous appuyez sur la touche **'START'**, (la taille de glaçons sélectionnée s'allume en vert), l'unité démarre. Appuyez sur la touche **'STOP'** pour activer à nouveau le mode Attente ;

□ La touche **'ICE SIZE'**: appuyez une fois sur cette touche pour sélectionner une autre taille de glaçon (le mode par défaut est Petite, le sens de sélection est le suivant : Petite-Moyenne-Grande);

□ **Indicateur Grande taille** (vert) : lorsque cet indicateur est allumé, ceci indique que l'unité fabrique des glaçons de grande taille et ajustera automatiquement la durée de fabrication de glaçons;

□ **Indicateur Taille moyenne** (vert): lorsque cet indicateur est allumé, ceci indique que l'unité fabrique des glaçons de taille moyenne et ajustera automatiquement la durée de fabrication de glaçons;

□ **Indicateur Petite taille** (vert): lorsque cet indicateur est allumé, ceci indique que l'unité fabrique des glaçons de petite taille et ajustera automatiquement la durée de fabrication de glaçons;

□ **Indicateur de panier à glaçons plein** (rouge): lorsque le panier à glaçons est plein, l'indicateur s'allume en rouge, l'unité fonctionnera jusqu'au prochain cycle puis s'arrêtera automatiquement. Lorsque vous souhaitez redémarrer l'unité, appuyez sur la touche "stop", appuyez ensuite sur la touche "start", l'unité redémarre.

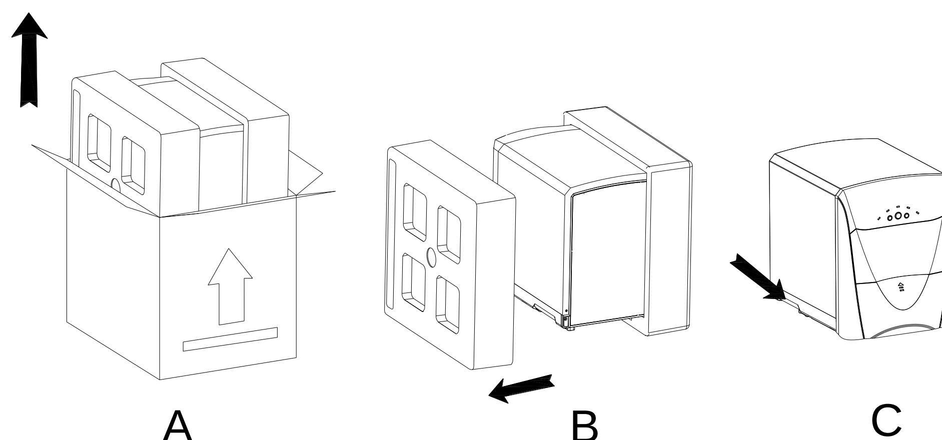
□ **Indicateur d'insuffisance d'eau** (rouge) : la machine à glaçons vérifie automatiquement le niveau d'eau du réservoir d'eau. Lorsque le niveau d'eau est trop faible, le témoin rouge s'allume. La machine à glaçons s'arrête de fonctionner automatiquement. Lorsque vous ajoutez de l'eau dans le réservoir d'eau, l'indicateur d'insuffisance d'eau s'éteint, l'unité redémarre automatiquement.

Pour des résultats optimaux et une utilisation aisée :

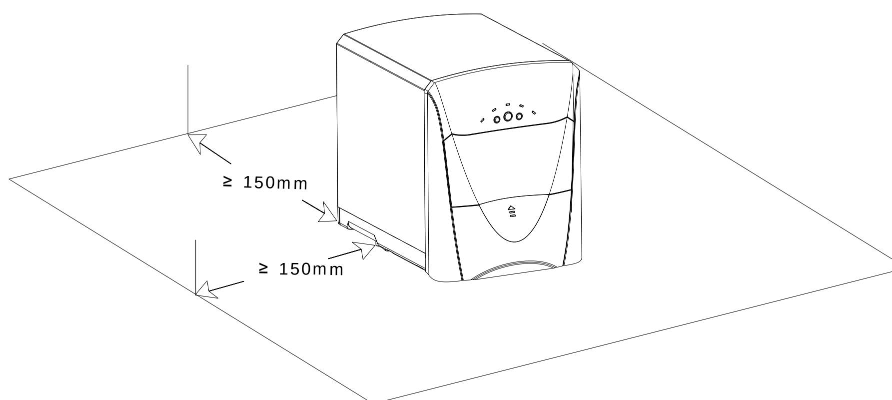
- Videz le panier à glaçons lorsque l'indicateur "ICE FULL" s'allume, autrement les glaçons fondront et ralentiront le processus de fabrication de glaçons.
- Ne dépassez PAS l'indication "FULL" car ceci peut causer un débordement d'eau (1.5l).

4. Mode opératoire supplémentaire

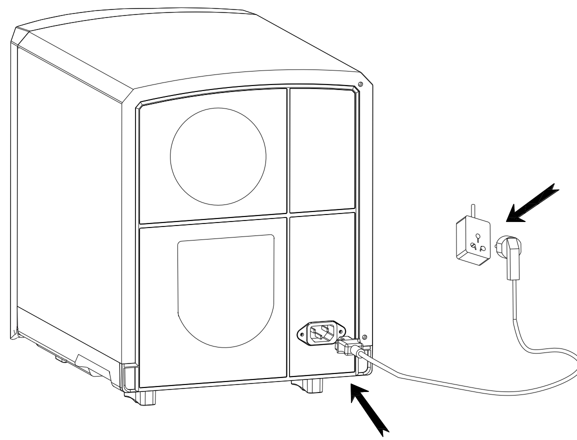
Déplacement de l'unité :
Lorsque vous déplacez l'unité, veillez à ne pas incliner l'unité à un angle dépassant 45 degrés, lorsque vous déplacez l'unité sans son emballage, il est préférable d'utiliser la poignée (voir l'image C)



Emplacement :
Lorsque vous mettez l'appareil en marche, installez-le sur une table plate et maintenez une distance de 150 mm autour (voir l'image ci-dessus)

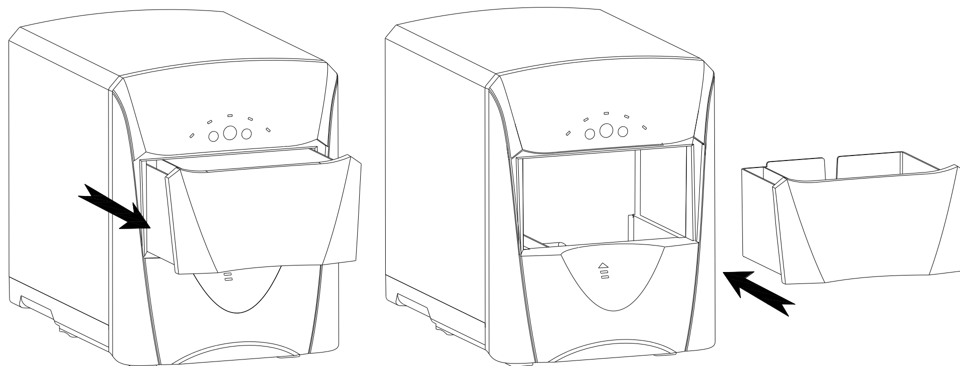


Raccordez le cordon :
Le connecteur d'alimentation de l'unité et la prise de courant doivent être fermement raccordés. Veuillez débrancher le cordon d'alimentation lors de périodes de non-utilisation de l'unité ou du nettoyage de celle-ci (voir l'image ci-dessous)



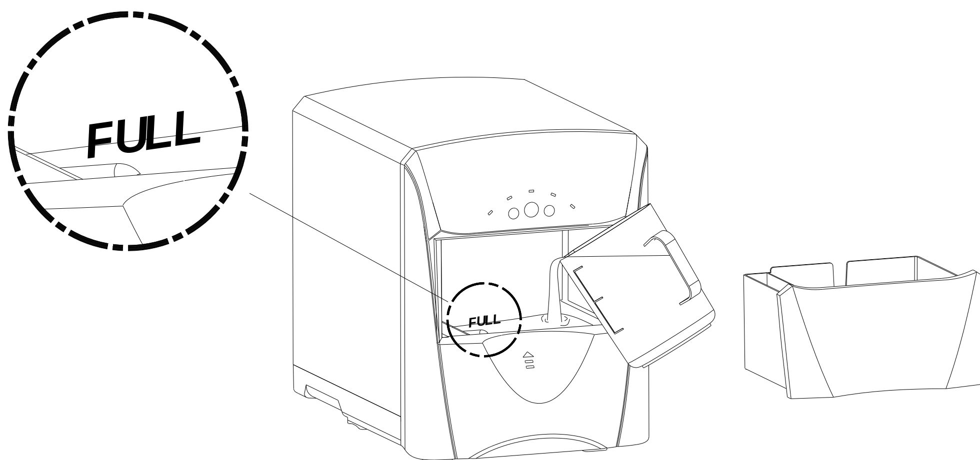
Retrait des glaçons :

Retirez le panier à glaçons, veillez bien à correctement repositionner le panier à glaçons à son emplacement d'origine après avoir retiré les glaçons (voir l’image ci-dessous)



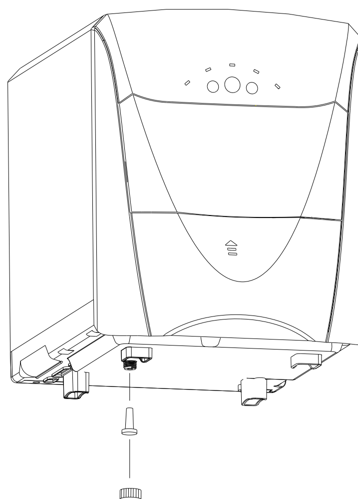
Ajout d’eau :

Retirez le panier à glaçons, remplissez le réservoir d’eau à l’aide d’un verre, ne dépassez pas l’indication FULL (voir l’image ci-dessous), le réservoir peut contenir 1.5 litres.



Drainage :

Retirez le capuchon situé sous la machine lorsqu'un drainage est nécessaire

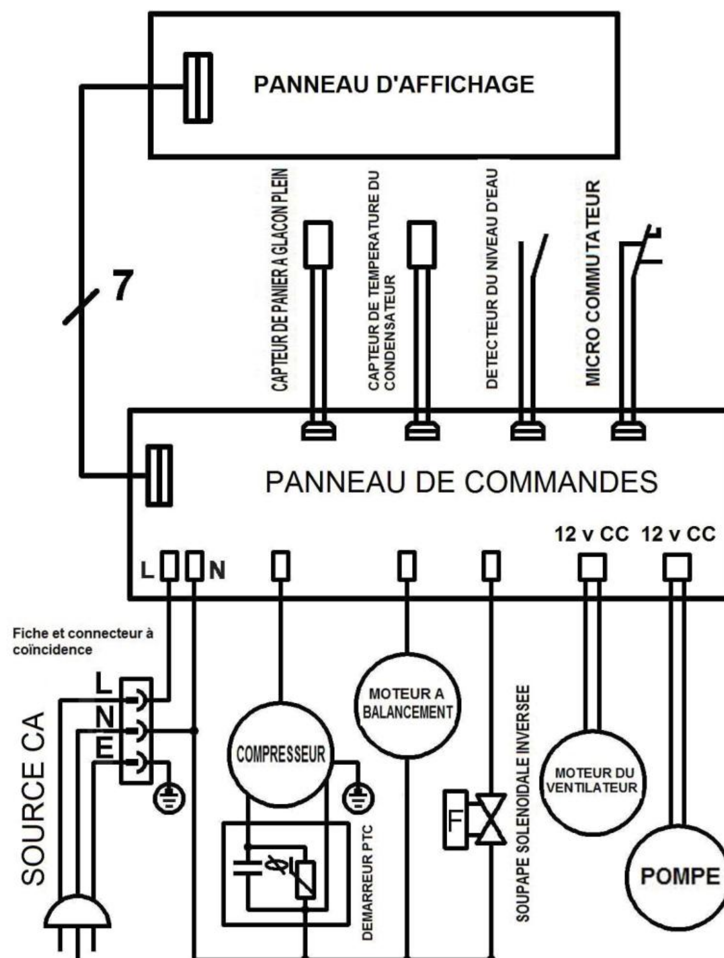


■Données techniques

Modèle	21131	
Climat d'utilisation	N	
Capacité de fabrication de glaçons	12 Kg/24 h	
Stockage de glaçons	700 g	
Capacité du réservoir d'eau	1.5 L	
Tension nominale / fréquence	220-240 V/50 Hz	115 V/60 Hz
Intensité	0.9 A	1.8 A
Entrée	140 W	140 W
Indice de protection contre les chocs	I	
Réfrigérant	R134a/52 g	
Couche d'isolation	EPS	
Dimensions	260 X 345 X 332（mm）	
Poids net	11 Kg	

(Les données ci-dessus sont fournies à titre de référence seulement, celles-ci sont sujettes à des modifications sans préavis)

■Circuit électronique



■Guide de dépannage

Problèmes	Raisons	Solutions
Le compresseur émet un bruit de bourdonnement	Tension trop faible	Eteignez la machine à glaçons. Assurez-vous que la source d'alimentation fonctionne correctement puis redémarrez l'unité.
L'indicateur de compartiment à glaçon plein s'allume alors que celui-ci n'est pas plein	La température de la pièce est trop faible	Retirez le compartiment à glaçons puis replacez-le jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne
	Un glaçon est coincé	Videz le compartiment à glaçons puis si le problème persiste, consultez un technicien pour réparation.
	Le capteur est endommagé	Consultez un technicien pour réparation
L'indicateur d'insuffisance d'eau s'allume alors que suffisamment d'eau se trouve dans le réservoir d'eau	Le capteur est endommagé	Consultez un technicien pour réparation
	Conductivité d'eau trop faible	Ajoute un peu de sel
L'indicateur d'insuffisance d'eau ne s'allume pas alors qu'il n'y a pas ou peu d'eau dans le réservoir d'eau	Conductivité d'eau trop faible	Nettoyez le réservoir d'eau, la vis du capteur puis redémarrez l'unité.
	Le capteur est endommagé	Consultez un technicien pour réparation
Le témoin de fonctionnement s'éteint lors de la mise en marche de l'unité	L'unité est mal raccordée	Vérifiez puis assurez-vous que l'unité est correctement raccordée
	Le fusible du PCB est grillé	Consultez un technicien pour réparation
L'unité fonctionne, mais les glaçons ne sortent pas.	Fuite de réfrigérant	Consultez un technicien pour réparation
	La soupape électromagnétique est endommagée	Consultez un technicien pour réparation

Informations liées à la garantie

Le fabricant fournit, selon la loi du pays où l'unité est utilisée, une période de garantie minimale de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil.

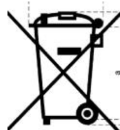
La garantie couvre seulement les défauts de matériau ou de main-d'œuvre.

Les réparations sous période de garantie peuvent seulement être effectuées par un centre de réparation agréé. Lors d'une réclamation sous la période de garantie, vous devez présenter la facture d'achat originale (mentionnant la date d'achat).

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Usure normale résultant de l'utilisation de l'appareil
- Utilisation inadaptée, ex. surcharge de l'unité, utilisation d'accessoires non-recommandés
- Emploi d'un excès de force, dommages causés par des influences externes
- Dommages liés au non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation, ex. raccordement à une prise de courant non adaptée ou installation non-conforme aux instructions du manuel d'utilisation
- L'unité a été entièrement ou partiellement démontée

CORRECTE DISPOSITION DE CE PRODUIT



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers au sein de l'UE. Afin de prévenir toute nuisance possible à l'environnement et la santé humaine par des dispositions de déchets incontrôlées, le recyclage permet de promouvoir la réutilisation à long terme des ressources matérielles. Pour mettre au rebut votre unité, déposez celle-ci dans un point de collecte ou contactez votre revendeur. Ceux-ci peuvent recycler le produit en toute sécurité.

CE

Eiswürfel-Maschine

Bedienungsanleitung



21131

Vielen Dank für den Kauf der Trebs Eismaschine. Es ist uns eine Ehre Ihnen Qualitätsprodukte mit Komplettservice bieten zu können.
Um eine zufriedenstellende Benutzung und sachgemäße Reinigung und Wartung zu gewährleisten, bitten wir Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durchzulesen und für die spätere Benutzung aufzubewahren.

Inhalt

■Eigenschaften und Funktionen

Bei dieser Eismaschine handelt es sich um ein neu entwickeltes Produkt für den Haushaltsbedarf mit elegantem Design und schneller Eiszubereitung. Es ist völlig computerisiert und bietet Funktionen wie z. B. eine Füllstandsanzeige, Wasserstandsanzeige, Sicherheitsabschaltung und drei verschiedene Eiswürfel-Größen. Das Gerät findet in Haushälten, Bars, Hotels und Restaurants Verwendung.

■Sicherheitshinweise

5. Stromversorgungsanforderungen:



WARNUNG

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um Feuer, Stromschläge und potenzielle Gefahren zu vermeiden.
Des weiteren beachten Sie bitte nationale und örtliche Verordnungen zur elektrischen Sicherheit.

- Benutzen Sie einen Netzstecker mit Erdungsdraht.
- Ziehen Sie zur Wartung des Geräts den Stecker aus der Steckdose.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist.
- Benutzen Sie niemals zu gleichen Zeit andere Gerät an der gleichen Steckdose an.
- Ziehen Sie immer am Netzstecker und nicht am Netzkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenden Sie sich an einen ausgebildeten Wartungstechniker, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

6. Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise, wenn Sie das Gerät benutzen oder warten.



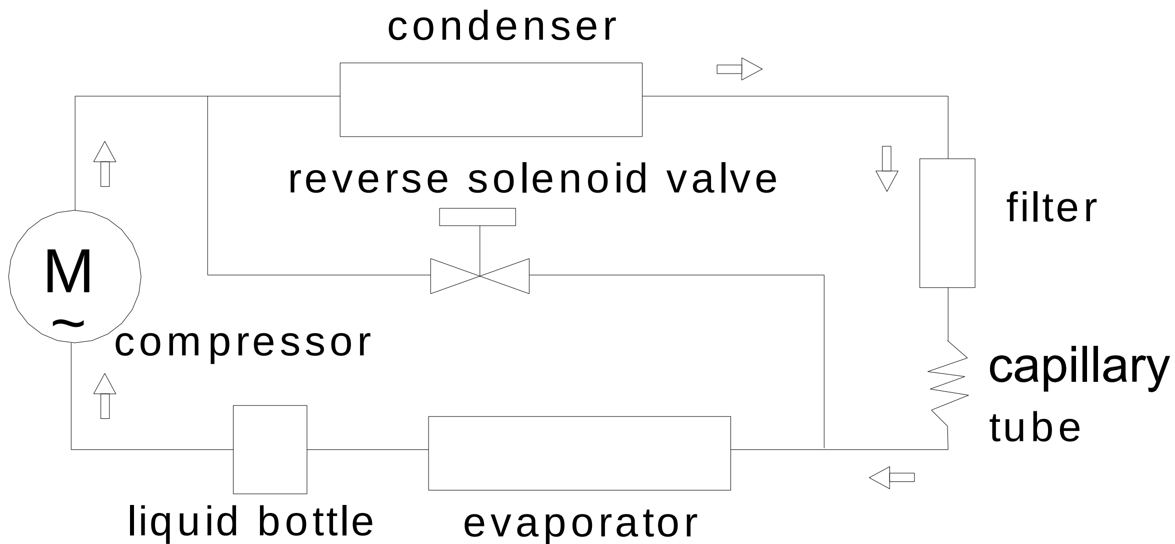
WARNUNG

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Funktionsstörungen aufweist oder beschädigt ist, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

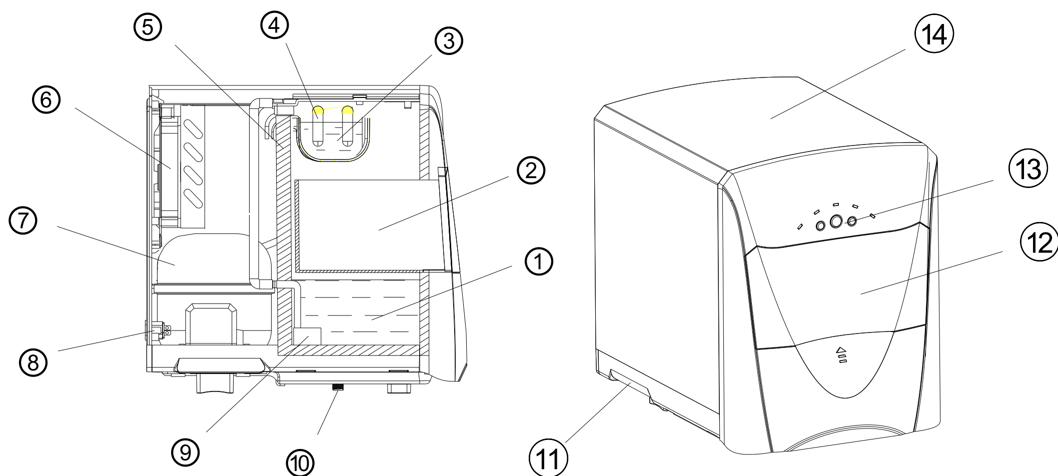
- Transportieren Sie das Gerät im waagerechten Zustand und überschreiten Sie auf keinen Fall eine Schräglage von 45°. Stellen Sie die Eismaschine nicht auf den Kopf. Dies kann zu Funktionsstörungen des Kompressors bzw. des Kühlsystems führen.
- Halten Sie das Gerät in ausreichender Entfernung zu Hitzequellen. Stellen Sie es an eine gut belüfteten und flache Stelle auf. Achten Sie darauf, dass ein Freiraum von mindestens 15 cm um das Gerät herum eingehalten wird, um eine adäquate Belüftung zu gewährleisten.
- Es ist sinnvoll das Gerät für eine gewisse Zeit einzuschalten, bevor es in die richtige Position gestellt wird.
- Der Wasser- und Eisbehälter, Eisstopfer und der Verdunster müssen vor oder nach der Benutzung gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Eismaschine bitte regelmäßig. Ziehen Sie zur Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Eiswürfel. Benutzen Sie ein mildes, mit Wasser verdünntes Reinigungsmittel und ein weiches Tuch oder einen Schwamm zur Reinigung der Innen- und Außenseite des Geräts. Sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf das Gerät. Vermeiden Sie die Benutzung aggressiver Reinigungsmittel, wie z. B. Säuren oder Benzin.
- Wechseln Sie das Wasser regelmäßig, um eine gleichbleibende Qualität der Eiswürfel zu gewährleisten.
- Achten Sie bei der Reinigung darauf, den Sensor und die Verkabelung innerhalb des Geräts nicht zu berühren.
- Benutzen Sie zur Herstellung der Eiswürfel nur trinkbares Wasser.
- Der Wasserstand darf die Markierung nicht überschreiten.
- Um den Kompressor zu schützen, achten Sie bitte darauf ihn nicht häufig ein- und wieder auszuschalten. Halten Sie eine Wartezeit von mindestens 3 Minuten ein.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, lassen Sie überschüssiges Wasser ab und halten Sie das Gerät trocken, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

- WARNUNG: Füllen Sie das Gerät nur mit Trinkwasser!
- Das Gerät sollte nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten bzw. unter Reizarmut leiden, benutzt werden. Personen mit einem Mangel an Erfahrung oder Wissen sollten das Gerät nur unter Aufsicht oder vorherige Einweisung durch eine Person benutzen, die die Verantwortung für alle Beteiligten übernimmt.
- Kinder sollten immer beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät verwendet brennbaren Isolationsschaum. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen und entsorgen wollen, achten Sie darauf, dass Sie es nur an qualifizierte Personen weitergeben.

■Eisherstellungsvorgang



■Geräteabbildung



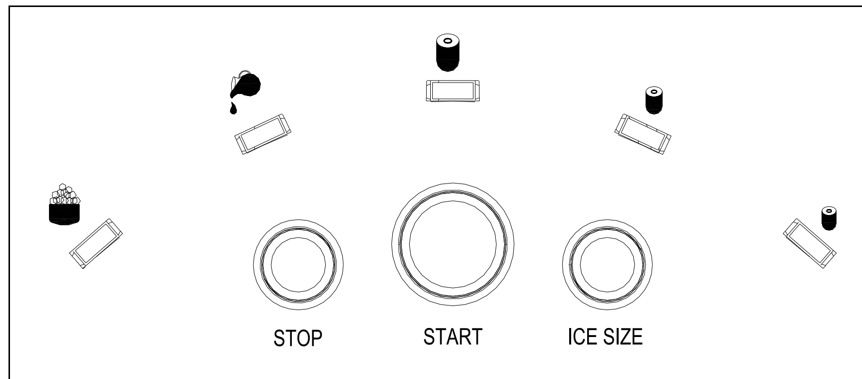
1. Wasserbehälter 2. Eisbehälter 3. Wasserauffang 4. Verdunster
5. Isolationsschicht 6. Lüftermotor 7. Kompressor 8. Anschluss
9. Wasserpumpenmotor 10. Ausslassöffnung 11. Griff 12. Eiskorbverschluss
13. Bedientafel 14. Gehäuse

■Arbeitsvorgang

Das Gerät arbeitet mit dem folgenden, aus 5 Schritten bestehenden, Arbeitszyklus: Wasser pumpen – Eisherstellung – Wasserentziehung – Eiswürfelausgabe – Wasserauffang geht in die Normalposition zurück. Dieser Zyklus geht solange weiter, bis entweder der Eiswürfelbehalter voll oder der Wasserbehälter leer ist.

■Bedienung

5. Bedientafel



□ **START/STOP**-Taste: Sobald Sie das Gerät an den Strom anschließen, geht es in den Bereitschaftsbetrieb (die Auswahllampe blinkt). Wenn Sie die **START**-Taste betätigen, fängt das Gerät an Eis herzustellen (die Auswahllampe leuchtet grün auf). Wenn Sie die **STOP**-Taste betätigen, geht das Gerät zurück in den Bereitschaftsbetrieb.

□ **ICE SIZE**-Taste: Mit dieser Taste können Sie die Eiswürfelgröße bestimmen (Standardgröße ist „klein"; benutzen Sie die Taste zur Auswahl der Größen klein, mittel und groß).

□ Größenanzeige – groß (grün): Wenn diese Anzeigelampe an ist, stellt das Gerät große Eiswürfel her und stellt die Zubereitungszeit entsprechend ein.

□ Größenanzeige – mittel (grün): Wenn diese Anzeigelampe an ist, stellt das Gerät mittelgroße Eiswürfel her und stellt die Zubereitungszeit entsprechend ein.

□ Größenanzeige – klein (grün): Wenn diese Anzeigelampe an ist, stellt das Gerät kleine Eiswürfel her und stellt die Zubereitungszeit entsprechend ein.

□ Eisfüllstandsanzeige (rot): Wenn der Eisbehälter voll ist, leuchtet diese Anzeige rot auf und das Gerät beendet den jeweiligen Arbeitszyklus und stoppt automatisch. Wenn Sie einen Neustart durchführen wollen, betätigen Sie zunächst die STOP-Taste und dann die START-Taste.

□ Wasserstandsanzeige (rot): Die Eismaschine überprüft die Wassermenge im Wasserbehälter automatisch. Wenn die Wassermenge zu niedrig ist, leuchtet die rote Kontrolllampe auf und die Eismaschine stoppt automatisch. Wenn eine entsprechende Menge Wasser in den Wasserbehälter zugegeben wird, geht die rote Kontrolllampe aus und das Gerät fährt mit der Eiszubereitung fort.

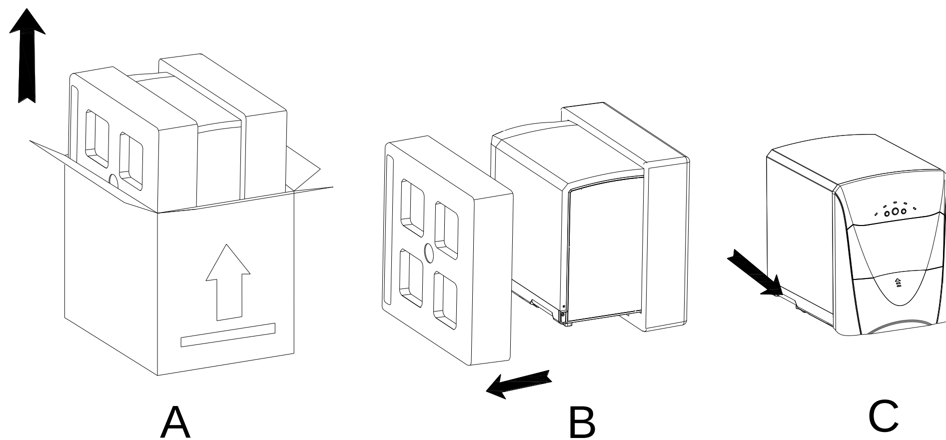
Für optimale Resultate und eine einfache Bedienung:

• Entleeren Sie den Eisbehälter sobald die „ICE FULL“-Anzeige angeht. Ansonsten schmelzen die Eiswürfel langsam und verlangsamen den Eisherstellungsvorgang. Achten sie darauf den Wasserbehälter NICHT über die FULL-Markierung (1.5l) hinaus aufzufüllen, um zu verhindern, dass das Wasser überläuft.

6. Zusätzliche Bedienungsweisen

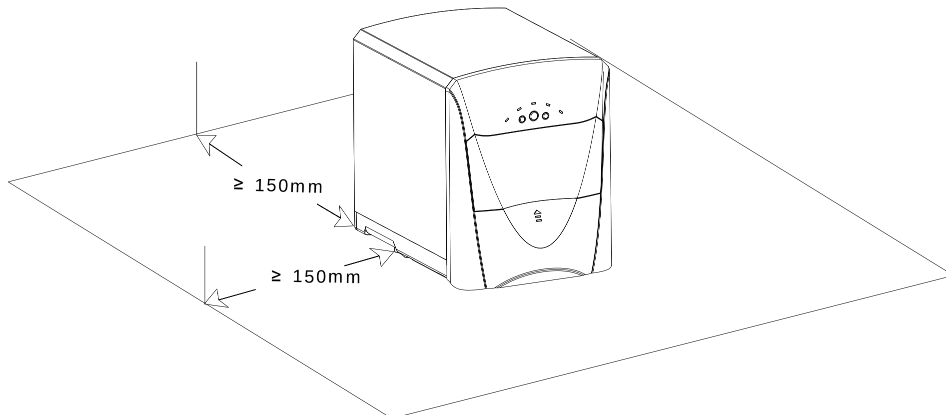
Transport:

Wenn Sie das Gerät transportieren, achten Sie darauf, dass es nicht mehr als 45° geneigt wird. Benutzen Sie zum Transport den Griff (siehe Abbildung C).



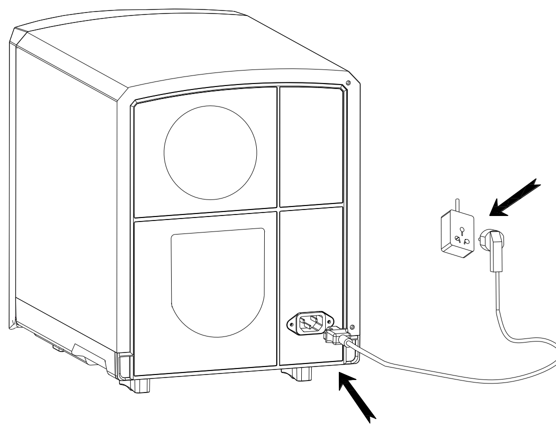
Aufstellung:

Stellen Sie das Gerät auf eine flache Unterlage mit mindestens 15 cm Abstand zu allen Seiten, bevor Sie es einschalten (siehe unten stehende Abbildung).



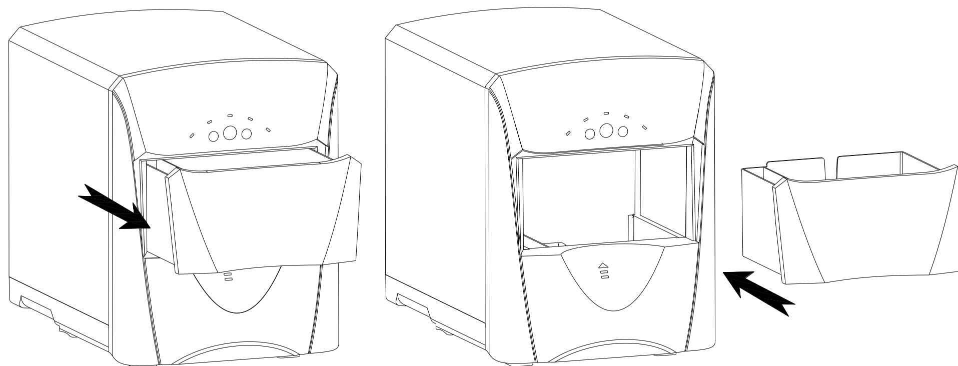
Kabelanschluss:

Achten Sie darauf, dass der Netzstecker fest verbunden ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder es reinigen (siehe Abbildung unten).



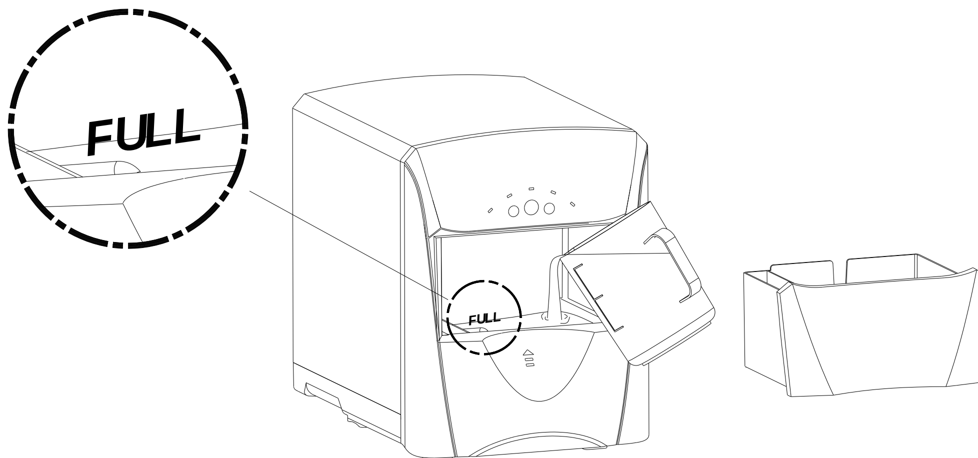
Entfernen der Eiswürfel:

Entfernen Sie den Eisbehälter und achten Sie darauf, dass Sie wieder in die normale Position setzen, nachdem Sie die Eiswürfel entnommen haben (siehe Abbildung unten).



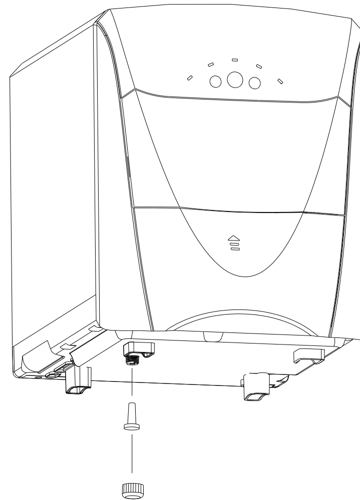
Wasser hinzufügen:

Entfernen Sie den Eisbehälter und benutzen Sie einen mit Wasser gefüllten Becher zum Auffüllen des Wasserbehälters. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die FULL-Markierung nicht überschreiten (siehe Abbildung unten). Der Wasserbehälten hat eine Kapazität von ca. 1.5 Litern.



Entleerung:

Ziehen Sie den Stöpsel an der Unterseite der Maschine heraus, wenn Sie das Restwasser entfernen wollen.

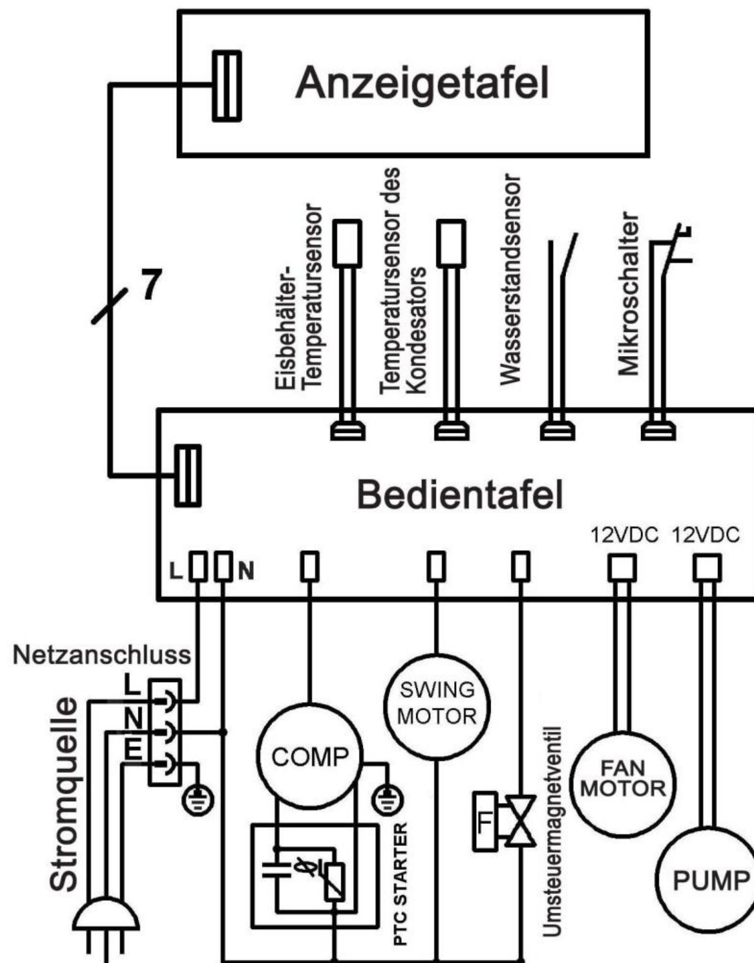


■Technische Daten

Modell	21131	
Klimabedingungen	N	
Eisherstellungskapazität	12 kg / 24 Std.	
Eisbehälter	**700 g**	
Wassertankkapazität	**1.5 l**	
Nennspannung/-frequenz:	220 – 240 V / 50 Hz	115 V / 60 Hz
Nennstrom	0,9 A	1,8 A
Eingangsleistung	140 W	140 W
Stramschlagschutzklasse	I	
Kühlmittel	R134a / 52 g	
Isolationsschicht	EPS	
Abmessungen	260 x 345 x 332 mm)	
Nettogewicht	11 kg	

(Die oben gemachten Angaben sind lediglich Referenzangaben. Für die technischen Daten des eigentlichen Geräts, lesen Sie bitte die Angaben auf dem Typenschild.)

Schaltkreiszeichnung



Fehlerbehebung

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Der Kompressor ist zu laut	Spannung zu niedrig	Schalten Sie die Eismaschine aus. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung normal ist und schalten Sie das Gerät erneut ein.
Die Eisbehälteranzeige geht an ohne dass genügen Eis im Behälter ist	Die Raumtemperatur ist zu niedrig.	Ziehen Sie den Behälter heraus und setzen Sie ihn wieder zurück, bis die Kontrolllampe wieder ausgeht.
	Eingeklemmte Eiswürfel	Entleeren Sie den Eisbehälter und schalten Sie das Gerät erneut ein. Wenn das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an einen Wartungstechniker.
	Der Sensor ist beschädigt.	Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker

Die Wasserstandsanzeige leuchtet auf, obwohl genügend Wasser im Wasserbehälter ist	Der Sensor ist beschädigt	Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker
	Die Leitfähigkeit des Wassers ist zu niedrig	Geben Sie etwas Salz hinzu
Die Wasserstandsanzeige leuchtet nicht auf, obwohl kein oder nur sehr wenig Wasser im Wasserbehälter ist	Die Leitfähigkeit des Wassers ist zu niedrig	Reinigen Sie den Wasserbehälter, insbesondere die Sensorschraube und schalten Sie das Gerät erneut ein
	Der Sensor ist beschädigt	Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker
Die Kontrolllampe ist aus, obwohl Sie das Gerät eingeschaltet haben	Das Gerät ist nicht an den Strom angeschlossen	Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig angeschlossen ist
	Die Sicherung ist beschädigt	Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker
Das Gerät arbeitet ohne dass Eis herauskommt	Kühlmittel ist ausgelaufen	Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker
	Das elektromagnetische Ventil ist beschädigt	Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker

Garantieinformationen

Der Hersteller stellt dem Endbenutzer, entsprechend der jeweiligen Garantiebestimmungen, eine Funktionsgarantie von mindestens 2 Jahre zur Verfügung, beginnend an dem Tag, an dem der Endbenutzer das Produkt erworben hat.

Die Garantie deckt nur Defekt ab, die sich auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückführen lassen.

Garantiereparaturen können nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Im Garantiefall muss der Originalkaufbeleg (mit Kaufdatum) eingesandt werden.

Die Garantie ist die folgenden Fälle ab:

- Normale Abnutzung und Verschleiß
- Inkorrekte Benutzung – z. B. Überlastung oder Benutzung nicht zulässiger Zubehörteile
- Gewalteinwirkung und Schäden durch externe Einflüsse
- Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung zurückzuführen sind, z. B. Anschluss an eine unzulässige Stromversorgung oder falsche Aufstellung
- Ein teilweise oder vollständig auseinander gebautes Gerät

Der Service in Deutschland wird durchgeführt von:

TREBS Service
Service Center Feuerbach KG
Cornelius Straße 75
40215 Düsseldorf
Tel 0211-381007
Fax 0211-370497
E-Mail: trebs-service@t-online.de
Internet: www.trebs-service.de

SACHGEMÄSSE ENTSORGUNG DES GERÄTS



Dieses Zeichen bedeutet, dass das vorliegende Produkt innerhalb der EU nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Gehen Sie verantwortlich mit Altgeräten um und geben Sie die verwendeten Materialien in den Wertstoffkreislauf zurück. Dies hilft der Umwelt, sowie der Gesundheit aller. Geben Sie Altgeräte bei Sammelstellen ab oder wenden Sie sich an den Händler bei dem das Gerät gekauft wurde. Dort wird das Gerät dann auf umweltverträgliche Weise entsorgt.

CE

Ice cube Maker

Instruction Manual



21131

Thank you for your purchasing the Trebs ice maker, it is our pleasure to offer you our good quality product and complete service.
In order to ensure that you will have satisfactory usage and correct cleaning and maintenance, please read this manual carefully before use and keep the instruction manual for future reference.

Index

■Features

The ice maker is a new developed item in the home appliance market, with the features of slim shape and fast ice making. It is computerized with the functions of ice full indicator, lack of water indicator, automatic stop when it is malfunction, and has 3 different size of ice cube for selection. It is mostly applied in the household, bars, hotels and restaurants.

■Attention notice

7. Safety Requirements：



WARNING

It is requested to obey the following rules to avoid fire, shock or potential harm；
For other operations, Please obey the electric safety laws based on the national and local regulations；

- Use 3 pins plug with fine earth wine.
- Cut off the power when repairing.
- Do not move the unit when the power is on.
- Do not use the same electrical outlet with other home appliances.
- Use your hands to unplug instead of pulling the wire cord.
- Ask for the technician if the wire cord is damage.

8. Please pay attention to the followings when using and making the repairing.

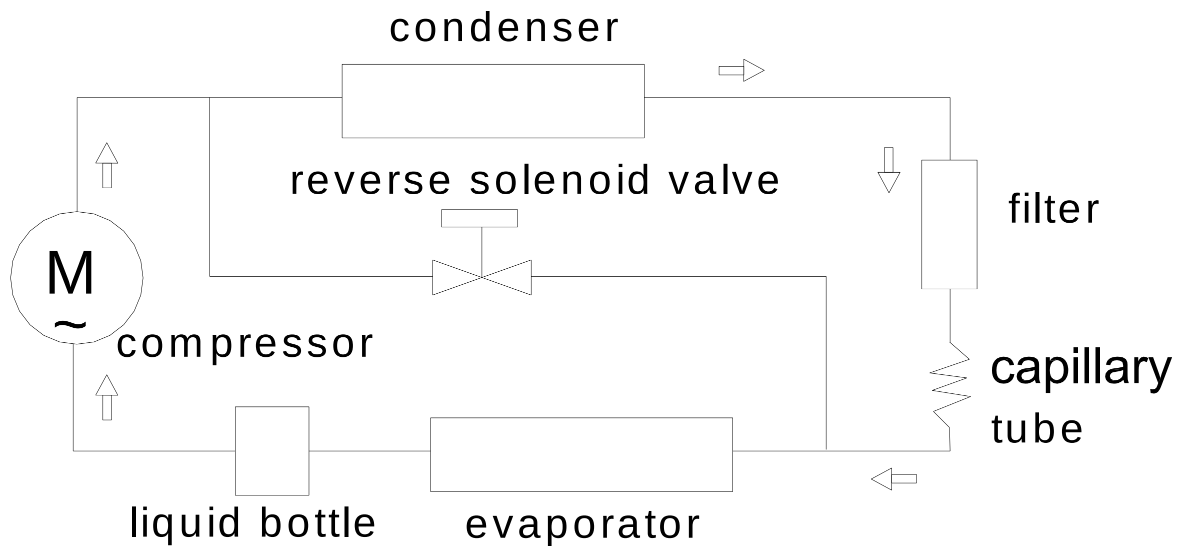


WARNING

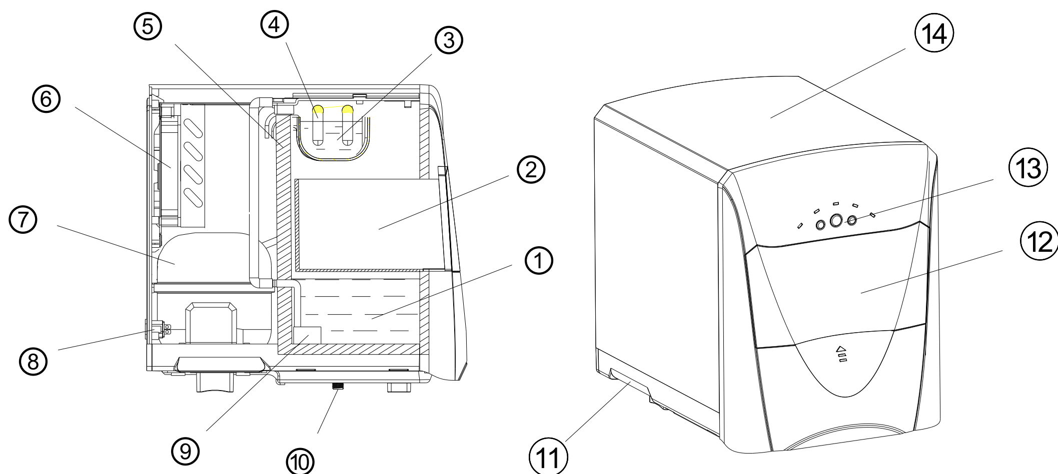
Please do not operate the abnormal, damaged or self-revised ice maker machine to avoid the possible harm：

- The incline angle of the machine do not be over 45° during transportation. Do not turn the ice maker upside-down, in case cause the compressor or refrigerating system to operate incorrectly.
- It should keep away from the calorific object and cankerous air, placed on a breezy and water lever place. It should keep 150mm away from impediment to ensure air circulates round the ice maker well.
- It is better to switch on the machine before it is put in the right position for some time.
- Water tank, ice storage basket, water tank, ice pusher and evaporate should be cleaned before or after use.
- Please clean the ice maker regularly. When cleaning, disconnect the power and remove the ice cubes. Use a mild cleaning detergent diluted in water with a soft towel or sponge to clean the inside and outside surface of the unit. Do not spray any liquids on the unit. Avoid using strong cleaning solutions to clean the unit such as acids and gasoline.
- Change the water regularly to ensure the quality of the ice cube.
- When cleaning, do not move the sensor or wires inside the unit.
- Must use potable water to make the ice cube.
- The water level can not be higher than the marked max. water level (1.5l).
- In order to protect the compressor, it can not frequently switch on and off the power, the periodical time should be over 3 minutes.
- Please turn off the unit and let all water out ,keep the inside dryness if you wont use it for a long time.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- WARNING: fill with potable water only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance use flammable insulation foam, when dispose the appliance, please hand it to qualified person.

■Ice Making Principle



■Structure brief drawing



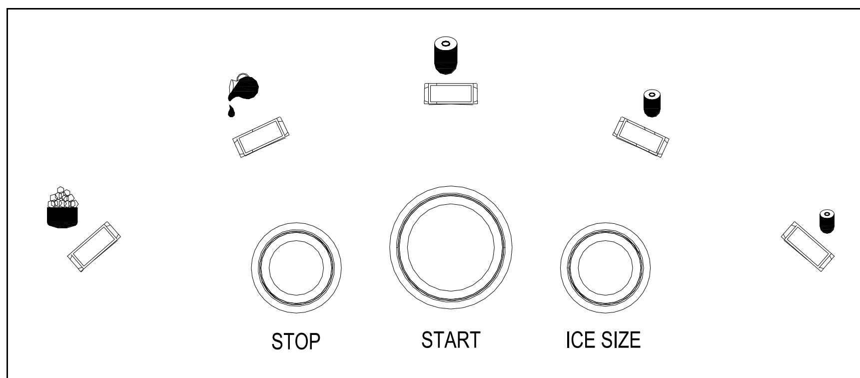
1. water tank
2. ice storage box
3. water tray
4. evaporator
5. insulation layer
6. fan motor
7. compressor
8. socket
9. water pump motor
10. drain outlet
11. handle grip
12. ice basket door
13. front panel
14. shell

■Working procedure

The procedure has 5 recycling steps as followings: pumping the water—ice making-pulling out the water—ice cubes drop down—water tray back to normal position. It recycles until the ice cubes is full or water is lack of

■Operation

7. Control panel operation



 'START' and **'STOP'** button: When the power is connected, the unit will enter the standby status(the ice selection mode light will flash); when pressing the **'START'** button, (the related ice selection light will turn green), then the unit starts to work. When press the **'STOP'** button, the unit will be back to the status of standby;

 'ICE SIZE' button: When pressing the button one time, the ice selection will change accordingly (the default mode is small mode, from small mode-medium-big);

 big size indicator(green): When this light is on, indicating that the unit is making big size ice cubes and it will adjust the ice making time as well;

 medium size indicator(green): When this light is on, indicating that the unit is making medium size ice cubes and it will adjust the ice making time as well;

 small size indicator(green): When this light is on, indicating that the unit is making big small ice cubes and it will adjust the ice making time as well;

 Ice full indicator(red): When the Ice Storage basket is full, the indicator will turn red, the unit will still working until the next round，then stop. If you need to restart the unit ,press "stop", then press "start" , the unit will restart.

 lack of water indicator(red): The ice maker will automatically check the water volume in the Water Storage Tank. If the water volume is too low, the red light will be on. the ice maker will stop working automatically. When adding the appropriate water to the Water Tank , the water low indicator light will shut-off and the unit will automatically restart.

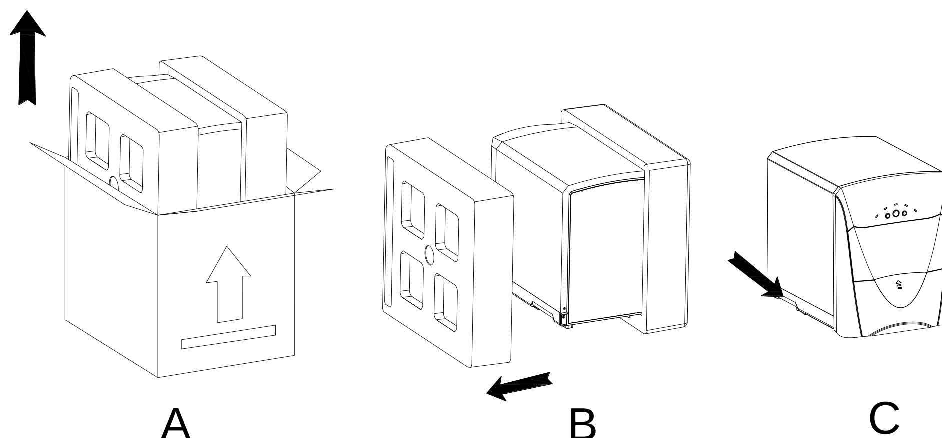
For best results and easy operation:

- Empty the ice bin once the “ICE FULL” indicator is lit, otherwise cubes will slowly melt and slow the ice-making process.
- DO NOT fill water past the “FULL” level mark as it will cause water overflow (1.5l).

8. Additional operation

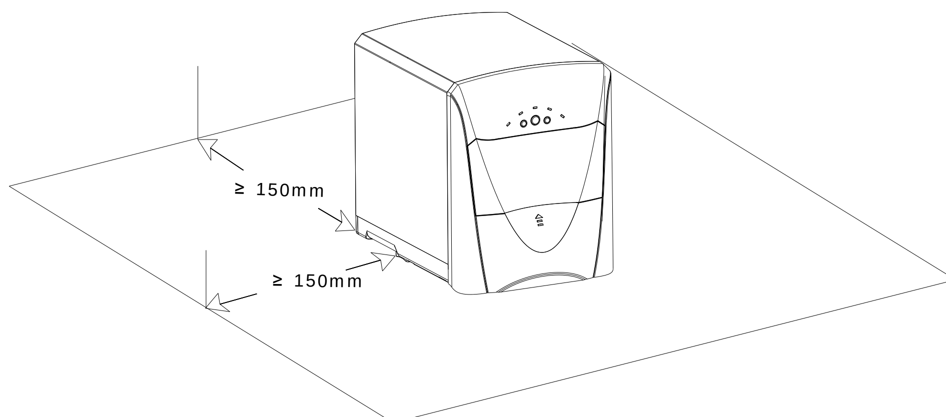
Moving the unit:

When taking out the unit, pay attention the unit can not be sloped over 45 degrees, when moving the unit without the foam, it is better to grasp the handle grip (see the C picture)



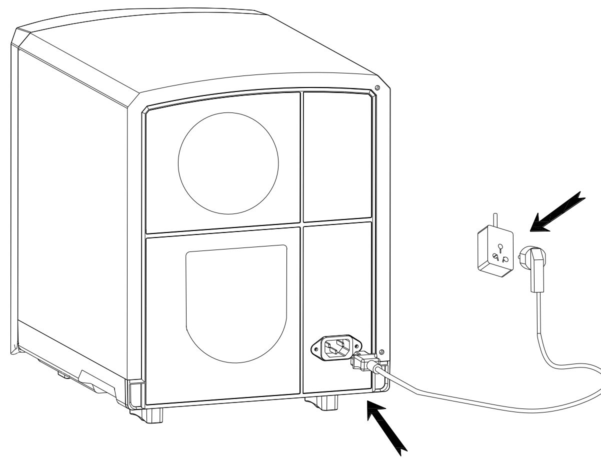
Location:

When starting the machine, it is better to put it in a flat table with a gap of 150mm around(see the below picture)



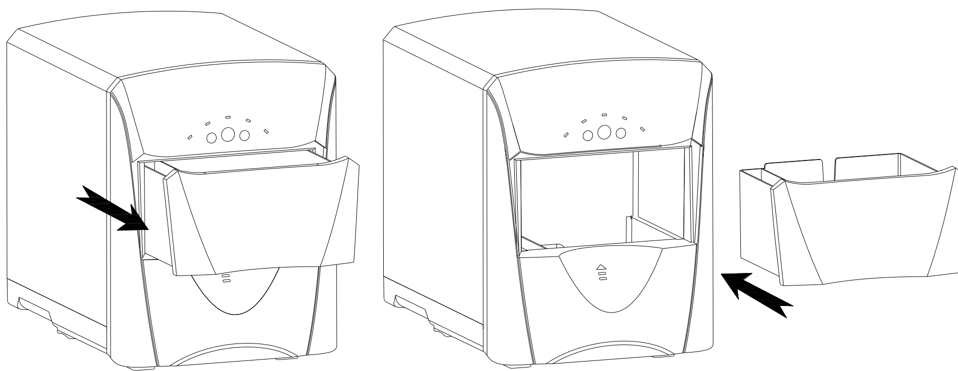
Connect the cable:

The socket and the plug should be connected tightly. Please unplug the cable when it is not used or cleaned(see the below picture)



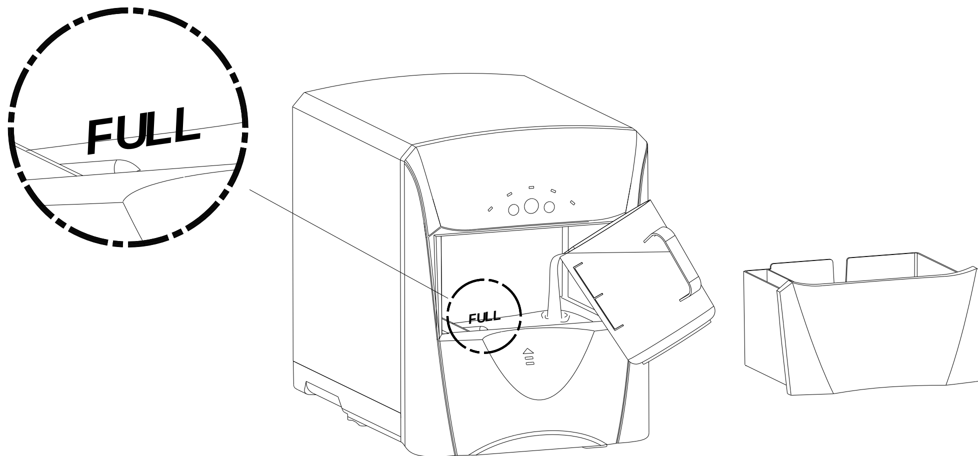
Getting the ice cubes:

Take out the ice basket, pay attention to push the ice basket back to the normal position after the ice cubes are taken out (see the below picture)



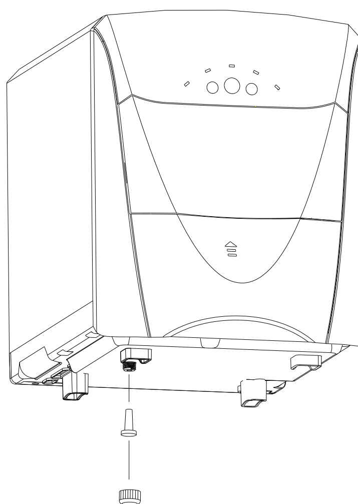
Adding the water:

Take out the ice basket, fill the water with a cup into the water tank, but should not fill over the FULL water level(see the below picture), it's about 1.5 liters.



Drainage:

Pull out the plug underneath of the machine when the water need to be drained out

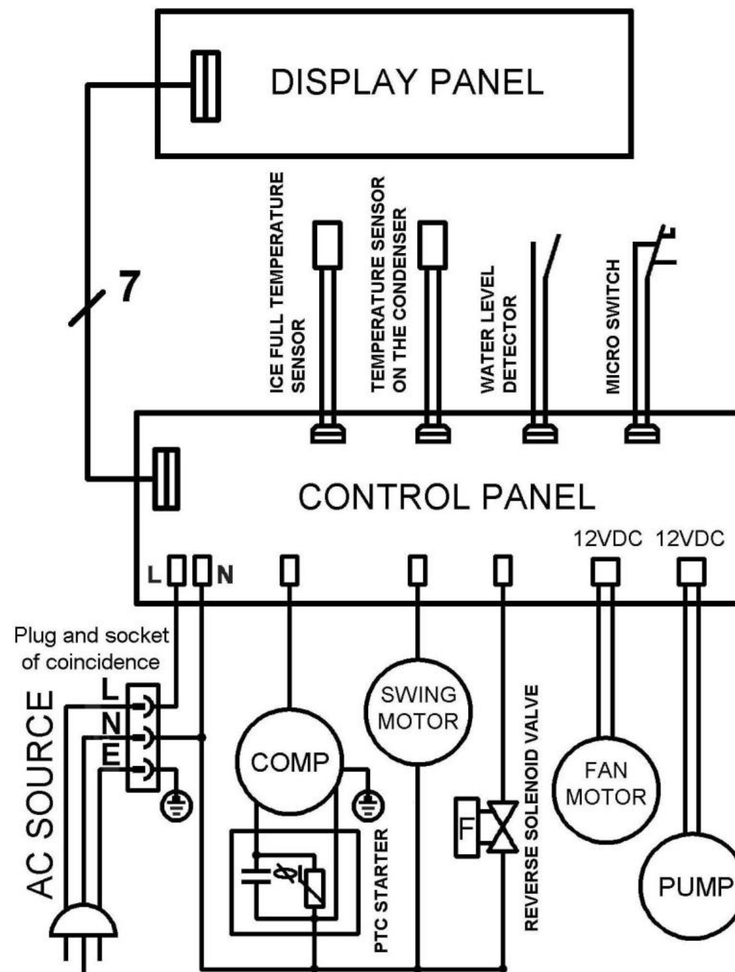


■Technical data

model	21131	
climate type	N	
ice making capacity	12Kg/24h	
ice storage	700g	
water tank capacity	1.5L	
rated voltage / Frequency	220-240V/50Hz	115V/60Hz
rated current	0.9A	1.8A
input power	140W	140W
shock protection grade	I	
refrigerant	R134a/52g	
insulation layer	EPS	
measurement	260X345X332（mm）	
net weight	11Kg	

(The above data is only for reference, subject to the rating lable)

ELECTRIC CIRCUIT DRAWING



■Trouble Shootings

problems	reasons	solutions
The compressor makes a buzzing noise	too low voltage	Turn off the ice maker. Make sure the voltage is on normal and restart.
Ice full indicator light on but with less ice in the basket	Room temperature is too low	Take out the ice basket and put it back until the light is off
	Ice jammed	Empty ice bin and restart ,if still problem ,ask for a technician to repair .
	the sensor was broken	ask for a technician to repair
Lack of water indicator is on but water tank has a lot of water	the sensor is broken	ask for a technician to repair
	water conductivity less	add little salt
Lack of water indicator is not on but water tank has no water or little water	water conductivity less	Clean water tank , especial the sensor screw, and restart .
	the sensor is broken	ask for a technician to repair
Power light is off when switching on	unit is not plugged properly	check and ensure the unit is properly plugged
	the fuse on the PCB was burnt	Ask for a technician to repair
The unit working but no ice come out .	Refrigerant leaked out	Ask for a technician to repair
	Electromagnetism valve broken	Ask for a technician to repair

Warranty Information

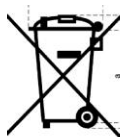
The manufacturer provides warranty in accordance with the legislation of the customer's own country of residence, with a minimum of 2 years starting from the date on which the appliance is sold to the end user.

The warranty only covers defects in material or workmanship.

The repairs under warranty may only be carried out by an authorized service centre. When making a claim under the warranty, the original bill of purchase (with purchase date) must be submitted.

The warranty will not apply in cases of:
- Normal wear and tear
- Incorrect use, e.g. overloading of the appliance, use of non-approved accessories
- Use of force, damage caused by external influences
- Damage caused by non-observance of the user manual, e.g. connection to an unsuitable mains supply or non-compliance with the installation instructions
- Partially or completely dismantled appliances

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT




This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CE